

Будущее здоровья зубов обретает форму



КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ



kp.org/dental/nw (на английском языке)



Все планы предлагаются и обеспечиваются организацией Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest.
500 NE Multnomah St., Suite 100, Portland, OR 97232

Координированное стоматологическое обслуживание и страховое покрытие

В ШТАТЕ ОРЕГОН И ЮГО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ ШТАТА ВАШИНГТОН

Организация Kaiser Permanente Dental признана лидером в предоставлении высококачественного комплексного медицинского обслуживания, ориентированного на пациентов, согласно оценке Accreditation Association for Ambulatory Health Care (Ассоциация по аккредитации амбулаторного медицинского обслуживания, АААНС)¹. Наши первоклассные стоматологи работают в рамках единой системы с нашими врачами, обеспечивая качественное медицинское обслуживание участникам плана.

ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ KAISER PERMANENTE DENTAL

ПОЧЕМУ ИМЕННО KAISER PERMANENTE?

Более 40 лет Kaiser Permanente Northwest заботится о здоровых улыбках наших участников и обеспечивает им стоматологическое обслуживание, которое прекрасно согласуется с их планами медицинского страхования. В основе нашей философии лежит профилактика, и мы хотим помочь вам получить и сохранить здоровую улыбку. Мы объединяем стоматологические, медицинские услуги, услуги страхования и аптек в одном удобном в использовании пакете, делая медицинское обслуживание более простым и комфортным.

ОПРЕДЕЛЯЯ ВАЖНОЕ

Качественное стоматологическое обслуживание

В число сотрудничающих с нами медицинских специалистов, которые предоставляют стоматологическое обслуживание в штате Орегон и юго-западной части штата Вашингтон, входят более 160 стоматологов общего профиля, детских стоматологов, ортодонтонтов, пародонтологов, челюстно-лицевых хирургов, эндодонтистов и стоматологов-ортопедов — и вы можете выбрать любого из них. Широкий спектр покрываемых услуг и высококвалифицированная помощь позволяют нам обеспечивать обслуживание высочайшего качества. К тому же 95 % наших участников рекомендовали бы нас своей семье и друзьям³.

Удобство

У нас есть 21 стоматологический кабинет в агломерации Портленда, юго-западной части штата Вашингтон и городах Лонгвью, Салем и Юджин, поэтому один из них обязательно будет недалеко от вас. Кроме того, часто вы сможете решить некоторые медицинские вопросы (например, сделать прививку от гриппа или других заболеваний) во время визита к стоматологу⁴.

Забота о здоровье в целом

Наши врачи и стоматологи сотрудничают, чтобы заботиться обо всех аспектах здоровья участников плана. Благодаря общему доступу к медицинским картам наши стоматологи видят, когда участникам нужно пройти профилактическое медицинское обследование, и могут помочь им сразу же записаться на прием. К тому же практика показывает, что участники планов Kaiser Permanente, имеющие и медицинское, и стоматологическое страховое покрытие, меньше весят, меньше курят и реже посещают больницы и отделения экстренной помощи, чем участники, у которых есть только медицинское покрытие².

1. Непрерывная аккредитация от Accreditation Association for Ambulatory Health Care (AAAHNC) с 1990 года. Kaiser Permanente Dental является единственной организацией, аккредитованной AAAHNC как соответствующая модели комплексного стоматологического обслуживания, ориентированного на пациента, на Северо-Западе и третьей в стране, получившей такую аккредитацию. 2. Kaiser Permanente Center for Health Research, Comparison of HEDIS Outcomes Among Dental/Medical vs. Medical Only Population, 2013. 3. По данным опроса компании Press Ganey за период с января по декабрь 2022 года. 4. Доступно не во всех учреждениях. Участник должен быть зарегистрирован в планах стоматологического и медицинского страхования Kaiser Permanente.



ПЕРВОКЛАССНЫЕ СТОМАТОЛОГИ

Высокие стандарты

Наша программа стоматологического обслуживания соответствует высоким стандартам. На протяжении более 30 лет независимая ассоциация признает нас лидером в сфере предоставления высококачественного комплексного медицинского обслуживания, ориентированного на пациентов¹, — и мы единственная работающая в сфере стоматологии организация на Тихоокеанском Северо-Западе, которая соответствует этому строгому стандарту.

УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ПАЦИЕНТОВ

Девяносто пять процентов наших участников рекомендовали бы нас своей семье и друзьям². Широкий спектр покрываемых услуг и высококвалифицированная помощь позволяют нам обеспечивать обслуживание высочайшего качества.

Сотрудничество с лучшими стоматологами

Подбор персонала ориентирован на стоматологов с высоким уровнем образования и профессиональной подготовки и/или стоматологов, имеющих опыт групповой или частной практики. Мы поощряем профессиональное развитие стоматологов, предоставляя им возможность обучаться.

Мы всегда ищем способы объединить общее медицинское и стоматологическое обслуживание, предлагая, например, профилактические обследования на наличие гипертонии и помощь в прекращении употребления табака. Мы также уделяем внимание тому, чтобы наши стоматологи обладали не только клиническими и диагностическими умениями, но и навыками общения.

Мы гордимся низким уровнем текучести кадров среди наших стоматологов³. Качество медицинской помощи и обслуживания помогает поддерживать отношения между стоматологом и пациентом.

Справочник поставщиков стоматологических услуг

Получить больше информации о наших стоматологах и о качестве предоставляемого обслуживания вы можете, воспользовавшись нашим онлайн-справочником поставщиков стоматологических услуг. Вы можете увидеть фотографии более 160 стоматологов и специалистов и узнать об их образовании и квалификации. На сайте [kp.org/dental/nw/directory](https://www.kp.org/dental/nw/directory) (на английском языке) можно выполнять поиск по региону, местоположению, поставщикам услуг или специальности.

¹ Непрерывная аккредитация от Accreditation Association for Ambulatory Health Care (AAAHNC) с 1990 года. Kaiser Permanente Dental является единственной организацией, аккредитованной AAAHNC как соответствующая модели комплексного стоматологического обслуживания, ориентированного на пациента, на Северо-Западе и третьей в стране, получившей такую аккредитацию. <https://www.aaahc.org/> ² По данным опроса компании Press Ganey за период с января по декабрь 2022 года. ³ Рассчитано на основании среднего срока работы всех стоматологов.

ДРУГИЕ ПОЛЕЗНЫЕ УСЛУГИ

Ортодонтия

Мы предлагаем разнообразные ортодонтические изделия, включая традиционные металлические брекет-системы и прозрачные элайнеры.

Зубные импланты

Если восстановление невозможно, основой для установки отдельных искусственных зубов, мостов и зубных протезов являются импланты. Некоторые наши стоматологические кабинеты предлагают услуги по установке имплантов.

Продукты для ухода за ротовой полостью

Во всех наших кабинетах предлагается полная линейка качественных продуктов для ухода за ротовой полостью. Вы можете купить эти товары по обычной розничной цене или дешевле. Ваш стоматолог или гигиенист подскажет вам, какие продукты лучше всего подойдут для ваших нужд.

Лекарства по рецепту

Вы можете обращаться в аптеки в наших медицинских кабинетах или в нашу службу доставки лекарств по почте, чтобы получить лекарства по рецепту, выписанному нашими стоматологами и врачами, независимо от того, есть ли у вас наша страховка, покрывающая отпускаемые по рецепту лекарства. Фармацевты всегда готовы ответить на любые ваши вопросы.

Разнообразные услуги в области здравоохранения

Будучи участником нашего плана стоматологического страхования, вы имеете доступ к широкому спектру услуг в области здравоохранения, предлагаемых Kaiser Permanente, включая:

- беседы с консультантом по здоровому образу жизни без дополнительной платы;

- уроки медицинского просвещения;
- услуги и инструменты для здоровья на сайте kp.org/healthengagement (на английском языке).

Виртуальная стоматология

Виртуальная консультация стоматолога может включать анализ вашей истории болезни, оценку серьезности состояния, предоставление рекомендаций и обсуждение дальнейших действий. Вы можете получить указанные ниже услуги.

- Советы по телефону (круглосуточно и без выходных)
- Телефонные консультации¹
- Видеоконсультации^{1, 2}
- Стоматологические консультации по электронной почте через сайт kp.org (на английском языке) и в приложении Kaiser Permanente³
- Возможность отправки фотографий по электронной почте через сайт kp.org и в приложении Kaiser Permanente³

Меню комфорта

Чтобы вы максимально комфортно чувствовали себя во время визита, мы предлагаем специальное меню комфорта, в котором вы можете выбрать то, что поможет вам расслабиться.

- Подушка
- Беруши
- Наушники
- Мячик для снятия стресса
- Одеяло (с подогревом по желанию)
- Бальзам для губ
- Влажные салфетки

1. Когда это уместно и возможно. Эти возможности доступны при получении медицинского обслуживания в учреждениях Kaiser Permanente. За пределами штата телефонные и видеоконсультации могут быть недоступны, если законодательство штата запрещает врачам оказывать услуги вне его границ. Законы в разных штатах различаются. 2. Чтобы получить видеоконсультацию, участникам нужно зарегистрироваться на сайте kp.org и иметь компьютер или мобильное устройство с камерой. 3. Доступно для участников планов, имеющих и медицинское, и стоматологическое покрытие Kaiser Permanente. Чтобы использовать приложение Kaiser Permanente, вы должны быть участником плана Kaiser Permanente и зарегистрироваться на сайте kp.org.

КАК ЗАПИСАТЬСЯ НА ПРИЕМ

ЗАЙДИТЕ НА НАШ САЙТ

Чтобы получить дополнительную информацию и узнать, чего ожидать на первом приеме, посетите страницу kp.org/dental/nw.

Большинство наших стоматологических кабинетов открыты с понедельника по пятницу. Мы также работаем в субботу. Перейдите на страницу kp.org/facilities (на английском языке), чтобы получить актуальную информацию о времени работы. Для записи на прием позвоните в наш центр записи по номеру 1-800-813-2000 (TTY: 711).

Позвонив в центр записи на прием, сообщите нашему сотруднику, какой тип приема вам нужен, и держите под рукой свою идентификационную карту Kaiser Permanente.

Ваш первый прием

Первый прием нового пациента включает:

- диагностическое рентгенографическое обследование;
- тест на заболевания десен и оценку состояния зубов;
- профилактическое обследование на наличие опухолей головы и шеи, измерение артериального давления;
- оценку употребления табака.

После обследования ваш стоматолог обсудит с вами его результаты и расспросит вас об истории болезней. Стоматолог обсудит с вами необходимое лечение и составит график плановой профессиональной чистки зубов.

Для детей мы рекомендуем посещение в течение 6 месяцев после появления первого зуба или в 1 год.

Когда вы будете записываться на свой первый прием, уточните, хотите ли вы предоставить свои рентгеновские снимки от вашего предыдущего стоматолога. В зависимости от качества и давности рентгеновских снимков мы, возможно, сможем их использовать. Доказано, что рентгенографические снимки полости рта безопасны. Нам они необходимы для проведения комплексной оценки здоровья вашей полости рта.

НЕОТЛОЖНАЯ И ЭКСТРЕННАЯ ПОМОЩЬ

Неотложная и экстренная стоматологическая помощь доступна круглосуточно и без выходных.

К состояниям, требующим неотложной помощи, относятся зубная боль, расколовшиеся пломбы, сколы зубов и опеченность вокруг зуба. Если вам необходима неотложная помощь, позвоните в центр записи на прием.

К состояниям, требующим экстренной стоматологической помощи, относятся сильная опухоль или инфекция, сильное травматическое повреждение зубов, непрекращающееся кровотечение и сильная боль. Если вам необходима экстренная помощь, звоните в центр записи на прием в любое время и в любой день.

КОГДА ВЫ ВДАЛИ ОТ ДОМА

Если экстренная стоматологическая помощь необходима вам, когда вы находитесь за пределами нашей зоны обслуживания, вы можете обратиться в ближайший стоматологический кабинет. У вас есть ограниченное покрытие экстренной помощи вне нашей зоны обслуживания в случае, если ваше состояние соответствует указанным выше критериям для такой помощи.

Наш центр записи на прием

Звоните в центр записи на прием, чтобы:

- записаться на прием;
- подтвердить или отменить визит*;
- задать вопросы о праве на страховое покрытие;
- получить консультацию или записаться на экстренный прием;
- задать вопросы о страховом покрытии;
- получить информацию об адресах стоматологических кабинетов и о том, как до них добраться.

Расписание работы: с 6:30 до 18:00 с понедельника по пятницу и с 7:30 до 16:00 по субботам.

Запись на прием:..... 1-800-813-2000

TTY:..... 711

* Если вам необходимо отменить прием, просим сделать это как минимум за 24 часа. Если вы не отмените запись до начала приема, ваш поставщик услуг может взять с вас плату в размере \$25.

КУДА ОБРАЩАТЬСЯ ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ



◆ Стоматологический кабинет Kaiser Permanente



Перейдите на страницу kp.org/locations (на английском языке), чтобы ознакомиться с актуальной информацией обо всех наших учреждениях и найти ближайшее к вам. Вы также можете позвонить в отдел обслуживания участников по телефону **1-800-813-2000** (TTY: 711).

КУДА ОБРАЩАТЬСЯ ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ

Стоматологические учреждения

Стоматологические кабинеты в районе Портленда

- ◆ Aloha Dental Office
17675 SW Tualatin Valley Hwy.
Beaverton, OR 97003
- ◆ Beaverton Dental Office^{1, 2}
4855 SW Western Ave.
Beaverton, OR 97005
- ◆ Cedar Hills Dental Office^{1, 2}
12450 SW Walker Rd.
Beaverton, OR 97005
- ◆ Clackamas Dental Office
10209 SE Sunnyside Road
Clackamas, OR 97015
- ◆ Eastmoreland Dental Office
5025 SE 28th Ave.
Portland, OR 97202
- ◆ Glisan Dental Office²
10102 NE Glisan St.
Portland, OR 97220
- ◆ Grand Avenue Dental Office
1314 NE Grand Ave.
Portland, OR 97232
- ◆ Gresham Dental Office
360 NW Burnside St.
Gresham, OR 97030
- ◆ Kaiser Permanente Dental
at Johnson Creek
9300 SE 91st Ave., Ste. 310
Happy Valley, OR 97086
- ◆ North Interstate Dental Office
7201 N. Interstate Ave.
Portland, OR 97217
- ◆ Oregon City Dental Office
1900 McLoughlin Blvd., Suite 68
Oregon City, OR 97045
- ◆ Rockwood Dental Office
822 NE 181st Ave.
Portland, OR 97230

- ◆ Tanasbourne Dental Office^{1, 2}
10315 NE Tanasbourne Drive
Hillsboro, OR 97124
- ◆ Tigard Dental Office
7105 SW Hampton St.
Tigard, OR 97223

Стоматологические кабинеты в районе Ванкувера

- ◆ Cascade Park Dental Office¹
12711 SE Mill Plain Blvd.
Vancouver, WA 98684
- ◆ Salmon Creek Dental Office¹
14406 NE 20th Ave.
Vancouver, WA 98686

Стоматологические кабинеты в районе Салема

- ◆ Kaiser Permanente Dental
at Keizer Station¹
5910 Ulali Dr.
Keizer, OR 97303
- ◆ North Lancaster Dental Office¹
2300 Lancaster Drive NE
Salem, OR 97305
- ◆ Skyline Dental Office¹
5135 Skyline Road S.
Salem, OR 97306

Стоматологический кабинет в районе Лонгвью

- ◆ Longview-Kelso Dental Office¹
1230 Seventh Ave.
Longview, WA 98632

Стоматологический кабинет в округе Лейн

- ◆ Valley River Dental Office
1011 Valley River Way
Eugene, OR 97401

¹ Эти кабинеты расположены при медицинских учреждениях.

² Для большего удобства в этих кабинетах есть медсестра.

Nondiscrimination Notice

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (Kaiser Health Plan) complies with applicable federal and state civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation. Kaiser Health Plan does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation. We also:

- Provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats, such as large print, audio, and accessible electronic formats
- Provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, call Member Services at **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

If you believe that Kaiser Health Plan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation, you can file a grievance with our Civil Rights Coordinator, by mail, phone, or fax. If you need help filing a grievance, our Civil Rights Coordinator is available to help you. You may contact our Civil Rights Coordinator at: Member Relations Department, Attention: Kaiser Civil Rights Coordinator, 500 NE Multnomah St. Ste 100, Portland, OR 97232-2099, Phone: **1-800-813-2000** (TTY: **711**), Fax: **1-855-347-7239**.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, Phone: 1-800-368-1019, TDD: 1-800-537-7697. Complaint forms are available at www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

For Washington Members

You can also file a complaint with the Washington State Office of the Insurance Commissioner, electronically through the Office of the Insurance Commissioner Complaint portal, available at <https://www.insurance.wa.gov/file-complaint-or-check-your-complaint-status>, or by phone at 1-800-562-6900, or 360-586-0241 (TDD). Complaint forms are available at <https://fortress.wa.gov/oic/online services/cc/pub/complaintinformation.aspx>.

Help in Your Language

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

አማርኛ (Amharic) ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያግዝዎት ተዘጋጅተዋል፡ ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

العربية (Arabic) ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

中文 (Chinese) 注意: 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電**1-800-813-2000 (TTY: 711)**。

فارسی (Farsi) توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1-800-813-2000 (TTY: 711)** تماس بگیرید.

Français (French) ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Deutsch (German) ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

日本語 (Japanese) 注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。**1-800-813-2000 (TTY: 711)** まで、お電話にてご連絡ください。

ខ្មែរ (Khmer) ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1-800-813-2000 (TTY: 711)**។

한국어 (Korean) 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-813-2000 (TTY: 711)** 번으로 전화해 주십시오.

ລາວ (Laotian) ໂປດຄຳບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Afaan Oromoo (Oromo) XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤਾਜ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-800-813-2000 (TTY: 711)** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Română (Romanian) ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Русский (Russian) ВНИМАНИЕ: если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Español (Spanish) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Tagalog (Tagalog) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

ไทย (Thai) เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Українська (Ukrainian) УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Информация в этой брошюре касается использования стоматологических услуг Kaiser Permanente. Информация в этой брошюре не распространяется на участников плана Dental Choice, когда они получают услуги от предпочтительных поставщиков и учреждений в рамках плана РРО, а также от неучаствующих поставщиков услуг и учреждений. Эта брошюра не является договором. Внимательно прочитайте *Evidence of Coverage* (Справочник участника плана, EOC), чтобы понять все правила и условия своего страхового покрытия.

kp.org/dental/nw



Please recycle. This material was produced from eco-responsible resources.



KAISER PERMANENTE®